

La Rezia sut domini german

1. Datas istoricas

- 806** **Separaziun dals bains imperials ed ecclesiastics**
Pussanza seculara vegn surdada a conts
- 843** **Divisiun da l'imperi franc**
Rezia va a Ludivic il Tudestg
Diocesa da Cuir vegn separada da l'archidiocesa da Milaun ed integrada
en quella da Mainz
926 (?) Divisiun da la Rezia Curiensis en Rezia sut, Rezia sura e Vnuost (incl.
Engiadina bassa)
- 1250** **Mort da l'imperatur Friedrich II**
Fin da l'imperi roman da naziun tudestga

Litteratura:

REINHOLD KAISER, *Churrätien im frühen Mittelalter*, Basel 1998, p.55-67.

Handbuch der Bündler Geschichte Bd. I: *Frühzeit bis Mittelalter*, Chur 2000, p.106-109.

2. Nums

a) nums da persunas

Funcziun	Temps	nums germans	emprems portaders
cont	806-1170	100%	Hunfrid, Roderich
uestg	849-1541	100%	Esso, Ruodharius
avats: Mustér	993-1387	100%	Erchenbertus
Faveras	905-1838	100%	Gibba, Athalbertus
paders: Mustér	816	16%	
	850	50%	
	900	30%	
Faveras	840	12%	
Müstair	840	12%	
Cazas	890	32%	
Brescia	850	69%	
Lyon	850	82%	
Testament da Tello	765	8%	

Litteratura:

KONRAD HUBER, *Rätisches Namenbuch*, Bd. III Die Personennamen Graubündens, Bern 1966, p.117-132.

b) nums da lieus

Secanius > Sagens [a] > [e] avant [i] en la silba che suonda (stgirentada), ca. 9.tsch.
Secanium > Sagogn [a] > [o] avant nasal, pli tard che 9.tsch.

Per la germanisaziun da la Val dal Rain songagliaisa:

HANS STRICKER, *Zur Sprachgeschichte des Rheintals*, en: *Die Sprachlandschaft Rheintal*, Gesellschaft Schweiz-Lichtenstein, Schriftenreihe Nr.4, St. Gallen 1981, p.7-58.

3. Datas linguisticas

a) Texts

Emprova da plima da Würzburg

DECEM > *diege* > *diesch*

Litt.: RICARDA LIVER, *Rätoromanisch, Eine Einführung in das Bündnerromanische*, Tübingen 2010, 86s. (cun litteratura)

Versiun interlineara da Nossadunnaun

Differenzas lexicalas:

satis	<i>afunda</i>	com(m)ediri	<i>manducado</i>	
oportit	<i>des</i>	abstinentia	<i>ieiunia</i>	
mundus	<i>seulo</i>	custodem	<i>wardadura</i>	etc.

Particularitads morfologicas:

pl. sin –s	pl. sin –i	furmas sin –o
<i>causas</i>	<i>kare</i>	<i>tutilo seulo</i>
<i>frases</i>	<i>ouli</i>	<i>fai (...) cannao</i>
	<i>perdudi</i>	

aquil > *quel* per lat. *qui, hic, iste*
artitgel *tutilo seulo*
ille primaris homo
ille diabolus

fonetica:

DECET > <i>des</i>	DICIT > <i>dis</i>
FACIT > <i>fai</i>	PLACITAT > <i>plaida</i>
OCULI > <i>ouli</i>	SAECULUM > <i>seulo</i>

Particularitads sintacticas: *uene su auirto fos ouli*
Si plaida ille diauolus

Litt.: LIVER, l.c. p.87-91

RICARDA LIVER, *Zur Einsiedler Linearversion*, en: *Vox Romanica* 28, 1969, p.209-236.

Glossas da Kassel

<i>vestid</i>	<i>cawati</i>	<i>saccúra</i>	<i>achus</i>
vestgì	Gewand	sigir	Axt

Litt.: cf. CARLOTAGLIAVINI, *Einführung in die romanische Philologie*, München 1973, p.370-72.

b) Linguatg actual

Lexicon:	LIUT > <i>gliud</i>	WALDA > <i>uaul / god</i>
	BALDA > <i>baul / bod</i>	gawunskjan > <i>giavischar / giavüscher</i>

Litt.: Ricarda Liver, *Der Wortschatz des Bündnerromanischen*, Tübingen 2012, 150-203.

Inversiun: *Jeu sun vegnius memia tard.* *Ier sun jeu vegnius memia tard.*
Ich kam zu spät. *Gestern kam ich zu spät.*
Je suis venu trop tard
Hier je suis venu trop tard

Verbs cumponids: *ueni su avirto fos ouli* "vegni avert si vos egls"
≠ "die Augen aufmachen" = *far si ils egls